

OGLAŠAJTE V
NAJBOLJŠEM
SLOVENSKEM
ČASOPISU V OHIJU
★
Izvršujemo vsakovrstne
tiskovine

ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVIŠEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

ADVERTISE IN
THE BEST
SLOVENE NEWSPAPER
OF OHIO
★
Commercial Printing of
All Kinds

VOL. XXXIII.—LETO XXXIII.

CLEVELAND, OHIO, WEDNESDAY (SREDA), OCTOBER 4, 1950

ŠTEVILKA (NUMBER) 294

NOVI GROBOVI



KATHLEEN MARY
McGUINNESS

Po 9-mesečni bolezni je preminila na svojem domu včeraj zjutraj Kathleen Mary McGuinness, stara 52 let. Stanovala je na 1067 E. 169 St. Rojena je bila na Irskem, odkoder je prišla v Ameriko leta 1920.

Tukaj zapuščila soproga Bernarda, sinova Bernarda in Raymond, hčer Mrs. Kathleen Knox, tri brate in eno sestro. Pogreb se vrši v petek zjutraj ob 9:30 uri iz pogrebnega zavoda A. Grdina in sinovi, 17010 Lake Shore Blvd., v cerkev sv. Jeronima in nato na pokopališče Calvary.

GUS STANGOS

V nedeljo zvečer je umrl na svojem domu Gus Stangos, star 54 let, stanujoč na 10202 Wilbur Ave. Bil je samski, rodom Grk. Bolehal je zadnjih šest let, preje pa je vodil dolgo vrsto restavracij. Pogreb se vrši v četrtek popoldne ob 1. uri iz pogrebnega zavoda A. Grdina in sinovi v cerkev na Addison Rd.

Mizerne plače hotelskih delavcev

COLUMBUS, O.—Pri zaslišanjih pred državnim direktorjem za razmerje med delavci in delodajalci Albertom A. Woldmanom je prišlo na dan, da so hoteli delavci med najbolj mizerne plačanimi v celi državi. Stališče AFL delavcev je zastopal R. L. Davis iz Cincinnatija. Pripočel je, da se dvignejo plače ženskam in mladoletnikom od 40 do 55 centov na uro. Današnje plače v veljavi izza 1936, so od 13 do 22 centov na uro.

Predstavnika hotelskih in restavracijskih interesov, Hershie Mowrie in Robert Williams, nista tekom zaslišanja uredila niti besedice, ko pa je Davis končal s svojim izpričevanjem, sta vstala in hotela odditi, češ, da ni ničesar povedal in da torej nimata nikakega odgovora. Zaslišanje bo obnovljeno 31. oktobra.

Vile rojenice



Vile rojenice so se zglasile 28. sept. pri Mr. in Mrs. Rudy Pryatylev in Conneaut, O., in jima pustile v spomin zalo hčerke, drugorojenko, kateri so dali ime Linda Jeanne. Dete je ob rojstvu tehtalo osem funtov in devet unčev. Mlada mati je hči poznane družine Mr. in Mrs. Louis Stavanja, 18218 Nottinghams Rd., ki sta postala sedaj šestič stari oče in stara mati, srečni oče je pa sin poznane družine Mr. in Mrs. John Prijatelj iz Conneauta, ki sta postala sedaj četrč stari oče in stara mati. Čestitamo!

Združeni narodi pozvani za kompromisni mir na Koreji

Jugoslavija se pridružila Indiji v apelu za posredovalni program

LAKE SUCCESS, N. Y., 3. oktobra—Jugoslavija se je danes pridružila Indiji v pozivu na Združene narode, da skušajo najti srednjo pot med stališčem Vzhoda in Zapada v svrhu miru na Koreji.

Ampak večina delegatov drugih narodov v zbornici, v kateri je zastopanih 60 držav je očitno pripravljenih podpreti program političnega odseka, katerega je izdelalo osem narodov, da se dela za "zedinjeno in neodvisno Korejo."

Avstralija je izjavila pred odsekom, da se mora odpor Severne Koreje zdrobiti in vsa dežela okupirati s silami Združenih narodov kot jamstvo za mir in edinstvo Koreje.

To stališče sta podprli tudi Kanada in Filipinsko otočje, in našlo je odobravanje tudi med delegacijami drugih narodov.

Vodja kanadske delegacije je med ostalim rekel, da je sovjetski zunanji minister v izjavi, katero je podal snoči, odklonil vsak kompromis med stališčem Zapada in Vzhoda. Kardelj svetuje, da

prečnica začasno ostane

Jugoslavija in Indija sta priporočali, da bi se imenoval pododsek, kateri bi vzel v pretres sovjetski program in program, katerega so izdelali delegatje Anglije in sedmih drugih držav, in skušal iz obeh programov sestaviti načrt, ki bi bil sprejemljiv za vse stranke.

Jugoslovanski zunanji minister Kardelj je svetoval, da 38. prečnica ostane še nadalje kot upravna meja med Severno in Južno Korejo, dokler dežela ne bo pripravljena za združenje.

Vztrajal je tudi, da se mora vse delo za združenje vršiti pod nadzorstvom Združenih narodov.

Toda tako Kardelj kot vodja indijske delegacije sta izjavila, da je sovjetska zahteva, po kateri bi se morale čete Združenih narodov takoj umakniti iz Koreje, očitno nesprejemljiva.

Dobrodelnost ne dobi skoro nič od binga

Mestni licenčni komisar Stanley Nemeč je včeraj na sodnji pričal, da po številkah, ki so javljene njegovemu uradu, operatorji bingo parlorjev v Clevelandu letno potegnejo blizu tri milijone in pol dohodkov. V resnici so seveda njih dohodki mnogo večji. Iz drugih številk, ki so znane, je torej jasno, da od vsake deset dolarjev, ki jih ljudje potrošijo za bingo, dobijo dobrodelne organizacije komaj 5 centov.

Licenčni komisar je bil poklican za pričjo v zvezi s tožbo, da se mestna ordinanca, ki dovoljuje bingo igre, razveljavi. Priznava sodnija je že enkrat odločila, da je ta ordinanca v nesoglasju z ustavo države Ohio, ki specifično prepoveduje vse hazardne igre.

Lovske licence bodo morda dražje

COLUMBUS, O.—Če bo državna zakonodaja sprejela priporočilo državnega odbora, pod čigar področje je lovstvo, bodo morda lovci v državi Ohio plačati \$2 za svoje lovske licence. Sedanje licence stanejo \$1.

MRTEV BIK GA JE "POBODEL"

VALENCIJA, Španija.—Bikoborec Alberto Rojas, rodom iz Caracasa, Venezuela, je bil tu resno poškodovan, ko je med ovacijami, katere so mu priredili njegovi oboževalci in ga nosili okrog na ramah, padel na roge mrtvega bika, katerega je ravnokar premagal in ubil. Mnogiča z Rajasom je namreč prišla ravno na pot, ki so vlekli bika iz pozorišča.

Poškodbe bikoborca so bile tako resne, da je moral biti prepeljan v madridsko bolnišnico.

CERKEV, KATERE PASTOR NOSI "COW BOY" SKORNJE, SLAVI 115-LETNICO

BARBERTON, Ohio.—Tu je pred kratkim proslavila svojo 115-letnico Johnson metodistovska cerkev v zapadnem delu Barbertona, na znanem Johnsonovem vogalu. Ustanovljena je bila leta 1835 in sicer na kraju, kjer so imeli v tistih časih postajo ali prenočišče za potnike in konje, ki so potovali po deželi v kočijah. Skozi vsa leta je imela cerkev mnogo pastorej ali pridigarjev, toda sedanjosti se odlikuje po svoji originalnosti.

Rev. Henry Hanson je služil tekom zadnje vojne pri obrežni straži. Oboljel je za revmatično vročico, ki mu je pustila posledice v nogah. Ko je bil v Texasu, si je nekoč v šali in čisto po naključju kupil škornje, kakršne nosijo tam "cow boyi" ali kravji pastirji. Ti škornji pa so mu toliko olajšali bolečine v nogah, da jih nosi sedaj zmirno, razen pri rednih cerkvenih opravilih.

Cerkev je zgrajena v slogu, ki je bil popularen v dobi tik pred civilno vojno, in v Perrinovi zgodovini okraja Perry je opisana na kot ena izmed najlepših v okraju, izvemsih onih v inkorporiranih mestih. Zanimivo je dejstvo, da je dobila cerkev šele sedaj svoje župnišče ali dom za pastora, pač pa znamenje, da so zahteve pastorej bile skromne in življenje preprosto.

PROMETNE ŽRTVE NARASLE ZA 11%

CHICAGO, Ill.—Žrtve avtomobilskega prometa v tem letu naraščajo 11% hitreje kot eno leto nazaj, in če bo šlo tako naprej do konca leta, bo znašalo skupno število ubitih oseb 36.000. To kaže poročilo Narodnega varnostnega sveta.

Republikanski senator Bridges obtožuje Achesona, da se je "prodal" rdeči Kitajski

WASHINGTON, 3. okt.—Republikanski senator Styles Bridges iz New Hampshire je danes obtožil državni oddelek, da je v "zaroti," da se "prodal" komunistični Kitajski.

Bridges je zahteval, da se v državnem oddelku izvrši "temeljito očiščenje" in da se odstrani vsi od državnega tajnika dol, ki so naklonjeni komunizmu na Daljnem vzhodu.

Republikanski senator je med ostalim rekel, da zadnji dogodki pri Združenih narodih kažejo, da državni tajnik Acheson "očitno odpira zadnja vrata za sprejem komunistične Kitajske v organizacijo Združenih narodov."

Bridges, ki v odsotnosti senatorja Vandenberg, ki je bolan, zastopa republikance kot

Severna Koreja se baje pripravlja na gerilsko vojno

NEW YORK, N. Y.—Poročila iz azijskih komunističnih virov ustvarjajo vtis, da so že več kot tri mesece v teku priprave za dolgo gerilsko vojno proti silam Združenih narodov na Koreji.

Iz teh poročil se more sklepati, da ni pričakovati, da bo komunistični režim Severne Koreje kapituliral bodisi sedaj ali v slučaju, da bi njen vojaški položaj postal celo slabši, kakor pa je. Zdi se, da korejski komunisti sledijo formuli, katere so se poslužili kitajski komunisti, kadar so se znašli pred vojaško silo, kateri niso bili v stanju kljubovati. Kakor se poroča, so v zadnjem času delili riž med ubožnimi kmeti, obenem pa jim dali orožje in jih trenirali gerilskega bojevanja.

Opozarja se, da so se mnogi korejski komunisti svoj čas vežbali pri kitajskih komunistih v provinci Yenan.

INFLACIJA GOLTA DENAR ZA ZRAČNO SILO

WASHINGTON, 3. okt.—Zračna sila je danes poročala, da bo prisiljena kongres vprašati za dodatnih \$360.000.000, ker je denarna inflacija povzročila tolikšno zvišanje cen, da je nesposobna nabaviti 750 bojnih letal, ki so v gradbenem programu.

STAVKA — NA POSTELJAH MEMPHIS, Tenn.

Ko je neka strežajka v neki tukašnji restavraciji brez pomišljanja in obotavljanja postavila pred šest gostov, slučajno žensk, natančno tak obed, kot so ga naročile, so bile presenečene in si niso znale predstavljati vzroka za njeno točnost. Skrivnost pa je bila rešena, ko so dobile plačilne listke in je vsaka opazila na svojem računu malo opombo, kot "modre oči," bolniška strežnica," "očala," itd.

Mladenič zaprt radi ropa

Detektivi so včeraj aretirali 2 Olet starega mladeniča iz Baltimore, Md., ki je obtožen, da je iz predala v hotelu Stockbridge na 3328 Euclid Ave., kjer je živel zadnji teden, vzel \$134 in nekaj čekov. Fant je detektivom povedal, da je rabil denar za plačitev svojega računa na hotelu, čeke, ki jih je vzel z denarjem, da pa je uničil.

Konvoj motornih vozil na poti v Severno Korejo iz Mandžurije uničen

Južni Korejci so prodrli 50 milj severno od 38. prečnice

TOKIO, sredi, 4. oktobra—Ameriška letala so včeraj uničila 85 kamoflažiranih tovornih avtomobilov in drugih vozil, ki so se pomikala proti jugu po glavni poti, vodeči iz komunistične Mandžurije v Severno Korejo.

Na kopnem pa so Južni Korejci včeraj napredovali kakih 50 milj daleč v ozemlje Severne Koreje, dočim so ameriški marini zavzeli mesto Uijangbu, ki se nahaja 18 milj južno od 38. prečnice.

Dva nadaljna konvoja bila opažena iz zraka

Drug komunistični konvoj je bil opažen, ko se je pomikal proti koncentracijski točki Severnih Korejcev, ki se nahaja 15 milj severno od 38. prečnice. Letala so tudi opazila neki tretji komunistični konvoj na vzhodni obali, ki pa se je po napadu z vžigalnimi bombami zatekel v skrivališče.

Ta kretanja transportnih konvojev komunistične armade, ki so bila opažena v pokrajinah, med katerimi obstoje velike razdalje, ustvarjajo vtis, da komunisti nameravajo nadaljevati z borbo.

Iz Pjongjanga, glavnega mesta Severne Koreje, ni prišlo do danes še nobenega odgovora na poziv generala MacArthurja za kapitulacijo, ampak komanda severno-korejske armade je v svojem komuniqueju priznala, da se "ljudska (komunistična) armada na vseh frontah umika, da podvzame svoje nove dolžnosti."

Borba še ni končana, svari ameriški general

SEOUL, Koreja, 3. okt.—Marski general Clifton B. Cates je danes posvaril, da je vojna na Koreji "še vse prej kot končana," in da ameriške čete še vedno trpijo izgube.

Gen. Cates je rekel, da obstoja "krivi vtis, da se je z zavzetjem Seoula vojna končala," kar pa nikakor ni res.

"V boju je še vedno več skupin Severnih Korejcev," je rekel general, "ki se tekom umikanja desperatno borijo, in posledica tega je, da naši možje še vedno padajo."

Delavec ubit, ko ga je prehitel vlak

Snoči je bil na progi Nickel Plate železnice na Babbit Rd. v Euclidu na mestu ubit 26-letni delavec John E. Czohora iz 1547 E. 256 St., ki je na poti z dela v tovarni Chase Brass & Copper Co. stekel preko proge, v očitnem prepričanju, da bo vlak prehitel. Ubiti delavec, ki je med vojno služil pri mornarici, zapuščal vdovo in dva mala otroka, štiri-letnega sinčka in dve leti staro hčerko.

Šola za angleščino

V prostorih javne knjižnice Norwood podružnice na 6401 Superior Ave. se bo poučevalo angleščino. Tečaji bodo v teku vsak torek in četrtek popoldne od 1. do 3. ure in poučevala bo Mrs. Geo. McIntyre. Vabi se naše rojake in rojakinje, ki se želijo naučiti angleščine, da posejajo ta pouk.

STRAHOVIT ZEMELJSKI PLAZ NA ŠVEDSKEM

GÖTEBERG, Švedska—Tu se že 200 let ne pomni takega zemeljskega plaza, kot se je primeril sedaj v tukašnjem steklarskem mestu Surte, ki je faktično porinil del mesta v reko Gota Alv. Kot posledica je 200 izmed 2.000 prebivalcev brez strehe. Ena ženska je mrtva in več oseb je zajetih v hišah.

Na tone, od dežja razmočene ilovice se je privrilo na mesto ter podiralo hiše, kot da so iz papirja. Steklarske delavnice je enostavno pometlo v deročje vodovje reke. Oblasti se boje, da zna reka prestopiti bregove ter poplaviti vso okolico.

SKRIVNOSTI TOČNOSTI

TEHERAN, Iran—Šest poslancev tukašnjega parlamenta, ki so nasprotniki režima premiera Ali Razmara, si je enostavno prisvojila v poslansko zbornico svoje postelje in zagrozilo, da bodo vodili svojo "ležečo" stavko podnevi in ponoči, dokler Majlis ne zasliši njih pritožb proti premierju.

OČE DESETIH OTROK UBIT NA KOREJI

MASON CITY, Ill., 3. okt.—Na Koreji je padel William Simmons, star 41 let, oče desetih otrok, ki se je javil v vojaško službo takoj po Pearl Harborju in od tedaj ostal v armadi. Na Koreji služita tudi dva njegova sinova, ki sta bila nedavno ranjena.

OSTRA KRITIKA JAVNIH STRANIŠČ

WASHINGTON, D. C.—Poročilo Ameriške avtomobilske zveze je podalo ostro kritiko javnih stranišč po raznih občestnih gasolinskih postajah, češ, da so nerabna in ogrožajo zdravje motoristov in njih družin.

Družinska tragedija - posledica ljubosumja

BOWLING GREEN, O.—Sumnja, da ima njegova žena, 38-letna Zuleen razmerje z nekim sosedom, je gnala 38-letnega farmerja Henry Krebsa v blazno dejanje, da je najprej ustrelil njo, potem pa šel štiri milje daleč na dom 55-letnega Mike C. Adlerja, ga poklical k vratom in ustrelil, potem pa sebi pognal krogljo v prsa.

Tragedija se je primerila v vasi Custer, v okraju Wood. Kolikor je izvedel tamkajšnji šerif, sta bila Krebs in žena na neki priredbi v Toledo, ko sta se ponoči vrnila, je njiju šestero otrok že spalo, toda očitno sta imela prepričanje, kateremu je sledilo streljanje. Posledica so tri smrtno žrtve in šest sirot brez očeta in matere ter tri brez očeta. Adlerjevi so imeli tri otroke, Krebsovi pa šest, od katerih je najstarejši star 18 let in najmlajši šest let.

"ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.
 6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO
 Henderson 1-5311 — Henderson 1-5312
 Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNINI)
 By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:
 (Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):
 For One Year—(Za eno leto) \$8.50
 For Six Months—(Za šest mesecev) 5.00
 For Three Months—(Za tri mesece) 3.00
 For Canada, Europe and Other Foreign Countries:
 (Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):
 For One Year—(Za eno leto) \$10.00
 For Six Months—(Za šest mesecev) 6.00
 For Three Months—(Za tri mesece) 3.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

VIŠINSKI SE NI ODGOVORIL KARDELJU

V govoru, ki ga je imel jugoslovanski zunanji minister Edvard Kardelj v začetku prošlega tedna pred splošno zbornico Združenih narodov (v "Enakopravnosti" je bil odlomek tega govora priobčen v prevodu iz angleščine, kakor je bil objavljen v "New York Timesu," dočim je Kardelj pred zbornico govoril rusko), je trdo prijel sovjetskega zunanjega ministra Andreja Višinskega radi strahovite ekonomske in psihološke agresije, ki jo vršijo sovjetski sateliti v vzhodni Evropi proti Jugoslaviji. Podal je dejstva in številke o vojni psihozi, ki jo sovjetska vlada podžiga na Balkanu, z namenom, da bi zlomila voljo jugoslovanskih ljudstev v njihovem stremljenju za neodvisen obstoj in jih prisilila, da sprejmejo nadvlado Sovjetske zveze.

Kardelj je opozoril, kako je Višinski nekaj dni poprej pred zbornico Združenih narodov poudarjal miroljubnost sovjetske vlade in pobožno zagotavljal, da je Sovjetska zveza "slej ko prej zagovarjala in še vedno zagovarja jačanje prijateljskih odnosov in sodelovanje z vsemi narodi, ki sledijo istim ciljem," potem pa je jugoslovanski zunanji minister v luči dejstev v zvezi s kampanjo sovražstva, ki jo vodi Sovjetska zveza proti Jugoslaviji, vprašal:

"Ali se more taka politika imenovati mirovna? Ali izraža tisto zaskrbljenost glede miru, o kateri je govoril tukaj zastopnik Sovjetske zveze? Ali odgovarja karakteristikam, katere je pripisoval politiki sovjetske vlade v svojem govoru pred to zbornico gospod Višinski?"

Zagata, v katero je spraval Kardelj s svojim govorom sovjetskega zunanjega ministra, je slična položaju, v katerem se je znašel sovjetski zastopnik Šalopin na Mednarodnem dijaškem kongresu, ki se je nedavno vršil v Pragi. Na tem kongresu, ki je bil sklican, da bi se dal pečat odobritve sovjetski kampanji za "svetovni mir," se je zgodilo, da so nekateri delegatje iz Anglije dali izraza svojim pomislekom glede te kampanje in izrazili željo, da bi se vprašanje svetovnega miru razpravljalo stvarno in ne po šabloni, ki je tako tipična za zagovornike sovjetske zunanje politike. Zastopnik sovjetskega dijaštva je v zagovarjanju sovjetske politike najprej izjavil, da bi mogel navesti "mnogo primerov, ki dokazujejo miroljubnost sovjetske vlade," a je pozabil omeniti en sam tak primer, potem pa je podal, kar je očitno smatral za svoj najmočnejši "argument," ko je rekel: "Naš vodja, tovariš in učitelj Stalin, slej ko prej izjavlja, da stojimo na braniku svetovnega miru."

Zelo enostavno—Stalin izjavlja, da Sovjetska zveza stoji na braniku svetovnega miru, in vprašanje svetovnega miru je s tem rešeno. Kdor bi si drznil dvomiti ali celo zahtevati dokazov za Stalinove izjave o sovjetski miroljubnosti, se ga proglasi za "fašista in imperialističnega agenta," in ker so v besednjaku sovjetskega komunizma besede nadomestilo za dejstva, je zadeva s tem končana in vsak nadaljnji argument postane nemogoč. The king can do no wrong—papež je nezmotljiv. Kdor ne verjame, ta je proklet!

Ampak v svojih nadaljnjih izvajanjih je zastopnik sovjetske mladine v Pragi izustil nekaj, kar bi nikdar ne ušlo iz diplomatskih ust zunanjega ministra Višinskega. Na kritično opazko enega od angleških delegatov, da se sovjetska mladina vzgaja v militarističnem duhu in da je taka vzgoja v nasprotju s sovjetskimi gesli za svetovni mir, je Šalopin ponosno poudaril, da je sovjetska armada "najmočnejša armada na svetu."

Tu imamo bistvo in jedro "mirovne politike," ki jo zasleduje sovjetski režim v svojih odnosih do ostalega sveta. Za "mirovno" politiko Sovjetske zveze stoji—najmočnejša armada na svetu!

Višinski do danes še ni odgovoril na Kardeljev govor, in tega tudi ne bo storil, kajti zaveda se, da je Kardelj govoril resnico, razen ako bi hotel priznati, kakor je nehote priznal sovjetski delegat v Pragi, da sovjetska "mirovna" politika ni nobena mirovna politika, temveč politika grobe sile in okovane pesti. Za kaj takega pa je Višinski preveč spreten diplomat!

UREDNIKOVA POŠTA

Prirredba društva "Svobodomiselnje Slovenke" št. 2 SDZ

Cleveland, O. — Uprava Slovenskega narodnega doma je izdala članicam društva "Svobodomiselnje" Slovenke" št. 2 SDZ, izrecno dovoljenje za popolno zasedbo prostranega avditorija na večer 7. oktobra. Moder ukrep je bil to, kajti st. clairskemu krožju se s tem obeta večer veselja in zabave; ker prirede "Svobodomiselnje" ta dan svojo letno veselico, spjelo s slavljenjem 40 letnice društvenega obstanka. Zato je umevno, da se za tako žegnane pripravljajo velike stvari, ki bodo podčrtal pomembnost dneva in se ob enem izbornu prilagodile duševnemu in telesnemu ugodju.

Tu bo prilika za mlado generacijo, da se ob zvokih čarobnih melodij Zalokarjeva orkestra napleče in naraja po mili volji; toda posebni privilegiji pa so namenjeni našim old-tajmerjem zaslužnim pionirjem, ki so pred 40. leti šli na delo in so, kot pravi pesni:

"... ko je čas bil polje preoral in v prst zrahlijano seme posejali..."

Ta večer bo prilika, da se ob kozarcu rujnega obujajo spomini na dobre, stare čase, ko so kot mladi idealisti v stremljenju

nju po medsebojni pomoči ustanavljali društva, ki so postala temelj vsega našega narodnega življenja v novi domovini in ki sedaj pišejo ameriškim Slovincem častno zgodovino.

Med te zaslužne prvake spadajo tudi 4 naše članice in sicer Nežka Kalan, (ki že 37 leto predseduje društvu), Helena Perdan, Josephine Razinger in Mary Krainz; vse štiri so bile ob ustanovitvi društva izvoljene odbornicam leta 1910. Prav gotovo jih bomo v soboto posadile za častno omizje in nadejali mo se, da jim bodo drugovali prijatelji pionirji od št. 1. Ta večer naj bi se smatral kot začetni korak k veliki proslavi 40-letnice Slovenske dobrodelne zveze, ki se vrši v nedeljo dne 12. novembra. Društvo je ves čas svojega obstoja dosledno podpiralo številne kulturne in humanitarne ustanove in rado sodelovalo kadarkoli je bilo naprošeno pomagati sočloveku. V tem pravcu si je društvo nedvomno pridobilo mnogo prijateljev — vse te sedaj prijazno vabimo in pričakujemo v goste v soboto večer dne 7. oktobra v S.N.Domu.

Za odbor: Josephine Petrič, tajnica.

ZAVAROVANJE PROTI NEZGODAM NA DELU

Mnogim slovenskim kmetovalcem niso jasni predpisi o pravicah in dolžnostih, ki jih imajo v pogledu socialnega skrbstva (zavarovanje proti neizgodi na delu, boleznim itd.) danes bomo govorili o predpisih, ki veljajo na neizgodi na delu v poljedelstvu ("infortuni"). S tem bomo odgovorili tudi na številna vprašanja, ki nam jih zastavljajo člani Kmečke zveze.

Zavarovanje proti neizgodi v poljedelstvu je obvezno. Vsi kmetovalci—lastniki zemljišč plačujejo zadevne zavarovalnine v obliki obvezne davščine. Proti neizgodi v poljedelstvu so zavarovane vse osebe, ki so dovršile 12 let starosti in ki spadajo v naslednje kategorije:

V primeru neizgode imajo vse omenjene kategorije pravico do določenih odškodnin in podpor, ki pa niso za vse kategorije enake.

Nezgodna ima lahko za posledico trajno ali začasno nesposobnost za delo ali smrt. V prvem primeru, to je v primeru začasne delazneznosti ("inabilita temporanea"), imajo pravico do podpore le osebe, ki smo jih zgoraj navedli pod kategorijo a) (delavci ter sorodniki kmeta polovinarja ali najemnika, razen otrok). Lastniki sami in njihovi otroci niso torej zavarovani proti začasni delazneznosti. Seveda pripada tudi tem osebam podpora, če delajo pri drugih, ali pa so zaposleni kot začasni ali trajni delavci v javni upravi, (na primer pri pogozdovanju, občinskih poljedelskih podjetjih itd.)

Ce ima nezgoda za posledico začasno nesposobnost za delo, pripada ponesrečenim osebam dnevna podpora, ki pa jo ne plačajo za prvih sedem dni po neizgodi. Od osmega dneva dalje (pred novimi spremembami od enajstega) so dnevne podpore naslednje: za moške nad 16 let 250 lir, za žene nad 16 let 165 lir, za moške in ženske pod 16 let 85 lir.

Ce je nezgoda imela za posledico trajno nesposobnost za delo, imajo ponesrečenci pravico do posebne podpore, poleg pravar kar navedene dnevnice za prve tri mesece po neizgodi. Trajna nesposobnost za delo se računa v odstotkih. Do 15% nesposob-

vseh prstov desne roke 70%, prstov leve 65%, desnega palca 30%, levega 25%, desnega kazalca 20%, levega 15%, mezinca in sredinca 12%, izguba vida na enem očesu 35% itd.

Po najnovejših predpisih dobivajo ponesrečeni posebno podporo v obliki rente, ki je izračunana na podlagi letne pogodbene plače, ki je po najnovejših predpisih določena na 153,000 lir za moške ter na 90,000 lir za ženske in otroke izpod 16 let. Žene, ki so poglavarji družine, so v tem primeru izenačene z moškimi nad 16 let starosti.

Posebna lestvica služi za izračunavanje rent za posamezne primere neponesrečenci posebno podporo v obliki 15% invalidnosti 10,260 lir na leto, s 30% (na primer izgubi desnega palca), 21,735 lir, s 70% 66,150 lir, s 100% invalidnosti pa 135,000 lir.

Ce je ponesrečenec poročen, se renta poveča za 5% za ženo ter za 5% za vsakega otroka izpod 16 let starosti. Pričakujejo, da bodo prizadeti z nad 50% invalidnostjo ta del rente lahko prejeli v obliki glavnice, če nameravajo to glavnico vložiti v nakup zemljišč v melioracije ali v stroje. Vsi ti predpisi veljajo od 21. julija dalje.

Vedno v primeru stalne nesposobnosti imajo invalidi pravico tudi do draginjske doklade, ki gre od 12,000 lir letno za 100% invalide.

V primeru smrti ponesrečenega, ki je posledica nezgod, gre preostalim sorodnikom renta, ki se računa na dve tretjini plače, o kateri smo zgoraj govorili. Vdovi pripada 50% tako določene rente, vsakemu otroku do 16 let starosti a 20% (40%, če so otroci brez obeh roditeljev). Poleg te rente se mora upravičeni preživeli družinski članom priznati enkratna doklada 8,000 do 12,000 lir. Ostane tudi draginjska doklada od 8,000 do

16,000 lir letno, glede na razne okolnosti.

Prijava nezgode spada v pristojnost vsakega zdravnika, ki nudi ponesrečenemu prvo pomoč. Prizadeti morajo seveda obrazložiti okolnosti, v katerih

je nezgoda nastala. Občinski zdravniki morajo dati ponesrečenecem brezplačno prvo pomoč, bolnišnice pa morajo ponesrečen vsekakor sprejeti.

Zavarovalni zavod (Instituto) (Dalje na 3. strani)

NAZNANILO

Vsem cenjenim znancem, gostom in prijateljem naznanjam, da sem prevzela od Mr. in Mrs. Frank Svigel dobro poznano gostilno

GAY INN

na 6933 St. Clair Ave.

kjer bom odslej postregla z najboljšim pivom, vinom in žganjem ter z okusno domačo hrano.

Priporočam se vsem znancem in prijateljem v obisk.

MARIE KOPINA

MI IMAMO AVTO, KI GA HOČETE

1947 PONTIAC CONVERTIBLE Lepa, čedna kara v izvrstnem stanju. Popolnoma opremljena v tovarni. Čisto nov vrh. SAMO \$1320	1949 BUICK SUPER SEDAN Z 2 VRATI Lepa zelena barva; luksuzni avto z mnogimi posebnostmi vključiviš Dynaflo. SAMO \$2020
1949 FORD CLUB COUPE DE LUXE 8 Vsa tovarniška oprema, črna barva. SAMO \$1420	1948 NASH SUPER 600 SEDAN S 4 VRATI Izbornen nakup. Običajne dodatnosti. Vse to in samo 22,000 prevoženih milj. SAMO \$1220
1947 PLYMOUTH CLUB COUPE Maroon barve, De Luxe, tovarniška oprema. SAMO \$1070	1949 PLYMOUTH SPECIAL DELUXE 4-DR. SEDAN, 2430 actual miles. \$1995

Odprto ob večerih do 9. ure
BERNARDY MOTORS
 16001 LORAIN — WI 1-5440
 PRINESITE TA OGLAS IN DOBITE \$25 POPUSTA NA KATEREMKOLI AVTU, KI GA KUPITE



NE ČAKAJTE, DA VAS BO ZAJEL ZIMSKI MOŽ

Nabavite si SEDAJ čist, poznega modela avto, ki ima malo milj prevoženih ter je prost popravit.

Tu je označenih le par izmed mnogih izvrstnih nakupov, ki vas čakajo na naši velikanski loti, kjer imamo rabljene avte.

1950 Studebaker Champion 4-door sedan, 5295 actual miles. \$1895	1950 Chevrolet Styleline 2-door sedan, 1250 actual miles. \$1985	1950 Ford V-8 Custom Ford sedan, 4379 actual miles. \$1985	1950 Plymouth Special Deluxe 4-dr. sedan, 2430 actual miles. \$1995
1949 DODGE Meadowbrook 4-door sedan, light gray, low mileage \$1895	1949 CHEVROLET Deluxe 4-door sedan, metallic green, fully equipped, low mileage \$1595	1948 PONTIAC Torpedo sedan coupe, light blue, fully equipped including hydramatic \$1495	1947 WILLYS Station Wagon, excellent condition, a real buy at \$895
1949 OLDS Deluxe 4-door sedan, dark gray, fully equipped, including hydramatic \$1995	1948 BUICK Roadmaster sedan coupe, 2-tone blue and gray, fully equipped including dynaflo. A beauty \$1685	1948 PLYMOUTH Special Deluxe 4-door sedan, maroon, radio, heater, etc. \$1375	1947 FORD Super Deluxe "8" 2-door sedan, color gray, radio heater \$1085
1949 HUDSON Super "6" 4-door sedan, 2-tone gray, heater radio, etc. \$1695	1948 OLDS 4-door sedan, royal blue. All accessories including hydramatic \$1545	1948 OLDS "66" Club sedan, 2-tone gray \$1465	1947 NASH 4-door sedan, color blue, radio, heater, etc. \$995

1949 Pontiacs ZNIŽANIH CENAH

1949 FORD Custom Ford sedan, black, heater, radio, etc. \$1485	1948 DODGE 2-door sedan, a beautiful maroon car, fully equipped \$1485	1947 DE SOTO 4-door sedan, dark green, radio, heater, etc. \$1385	1947 PONTIAC Torpedo "8" sedan coupe, gray, radio, heater, etc. \$1285
1949 BUICK Super 4-door sedan, light blue, low mileage, fully equipped including dynaflo \$2095	1949 DODGE Business coupe, light green, fully equipped \$1395	1947 PONTIAC Convertible coupe, light green, radio, heater, etc. \$1345	1946 PONTIAC Streamliner 4-door sedan, gray, radio, heater, etc. \$1095
1949 OLDS Sedan coupe, royal blue, radio, heater, etc. \$1845	1948 PONTIAC Streamliner "8" Deluxe 4-door sedan, fully equipped including hydramatic \$1495	1947 BUICK Roadmaster sedan coupe, fully equipped \$1395	1946 BUICK Super 4-door sedan, blue, fully equipped \$1245
1949 LINCOLN 4-door maroon sedan, fully equipped including overdrive. A buy at only \$1895	1948 PONTIAC Streamliner "8" Deluxe 4-door sedan, fully equipped including hydramatic \$1495	1947 BUICK Roadmaster sedan coupe, fully equipped \$1395	1946 PLYMOUTH Special Deluxe 2-door sedan, light green \$945

Predno kupite—si prav sigurno oglejte najpreje našo izbero avtov. Mi smo gotovi, da imamo enega, ki bo ugajal vam in vaši denarnici.

POMNITE—Vi ne boste storili napako, če greste k pravemu prodajalcu.

LOU MELISKA, PONTIAC INC.
 6603 BROOKPARK PRI PEARL RD.

ON 1-5060

ODPRTO V PONEDELJEK, SREDO, PETEK ZVEČER DO 9. URE

Nevarnost gozdnih požarov

Največ gozdnih požarov se v tej deželi pripeti spomlad in jeseni. Suho pomladno ali jesensko vreme tako rekoč izziva požare s suho travo in suhim drevesnim listjem.

Škoda, ki jo gozdni požari vsako leto povzročajo v Zedinjenih državah, je ogromna. Lansko leto, na primer, je znašala skupna površina gozdnih pogorišč toliko, kot znaša skupna površina držav Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, New Jersey in Delaware. Gozdni požari so uničili toliko lesa, da bi bilo možno iz istega zgraditi 80, 000 petsobnih hiš; toliko lesa, da bi lesna kaša istega lahko producirala dovolj papirja za vse časopise te dežele za eno leto.

V narodnih in državnih gozdnih rezervacijah so gozdni požari uničili manj kot pol odstotka gozdnih kompleksov, ker v teh rezervacijah operira uspešna varnostna služba. V nezaščitenih gozdnih kompleksih je po požarih povzročena škoda znašala 16 odstotkov.

Preprečevanje in gašenje gozdnih požarov se vrši na mnogo načinov. Po nekod v narodnih in državnih gozdnih rezervacijah so nameščene posebne opazovalnice, odkoder so nastali požari takoj sporočeni odgovornim centralam. Drugod krojijo nad gozdovi opazovalna letala, ki istotako takoj sporočajo na

Boleče noge?

Izredno NOVO olajšanje



za trudne, mehke noge, boleče žulje, mehke pete, žgocne podplate.

Dr. Scholl's Rite-Poise
FOOT CUSHION

Ortopedično izdelana podloga iz mehkega gumija. Nudi gladko, mehko podporo za nogo, brez da bi se nabasalo čevlje. Pomaga povrniti nožno bilanco in postavo. Se priležejo vsakovrstnim čevljem: ženskim od 4. do 9. možkim od 8. do 12. Ozke ali široke.

PAR \$2

MANDEL'S SHOE STORE
6125 ST. CLAIR AVE.
druga vrata od North American banke

AKO ŽELITE prodati vašo hišo, trgovino ali farmo, ali pa če želite kupiti posestvo, se obrnite na nas. Točna in poštena posługa.

Govorimo slovensko.
BEACHLAND REALTY
767 E. 185 St., IV 1-1012

NAZNANILO!
Naznanjamo, da smo se preselili iz
16021 Waterloo Rd.

RT. 44, NEWBURY TOWNSHIP
Kadar potrebujete kaka popravila na strehi ali žlebovih ali pa če želite novo streho, se obrnite na nas. Vršimo vsa dela spadajoča v kleparsko obrt.

FRANK KURE
R.D. 1, BOX 224, CHARDON, O.
Newbury 823



Zakrajsek Funeral Home, Inc.
6016 ST. CLAIR AVENUE
Tel: ENdicott 1-3113

A. GRDINA in SINOVI
TRGOVINA S POHIŠTVOM — POGREBNI ZAVOD
15301 WATERLOO ROAD Tel. KE 1-1235

Trgovina odprta v ponedeljek, četrtek in soboto do 9. zvečer. — Mi dajemo Eagle znamke.

odgovorna mesta pojave požarov. Takojšnja prijava gozdnega požara je velikega pomena, kajti majhen požar se lažje ustavi ali pogasi kot veliki.

Gasilske centrale imajo na razpolago vsa potrebna sredstva za omejitve ali gasitev požarov. Helikopterji lahko v kratkih minutah prenesejo gasilce in potrebno opremo na kraj požara; tako je mogoče majhen požar zadušiti, predno se razvije v velikega. Večje požare skušajo gasilci omejiti s tem, da na premernih krajih s stroji prekopljejo zemljo, da se požar ne more širiti po suhi travi in grmičju. Pri večjih požarih je večkrat treba zanetiti proti-požar, ki gori originalnemu požaru naproti. Ko požara dosežeta drug drugega, se medsebojno uničita. Pri zanetenju takih proti-požarov se gasilci včasih poslužujejo kemijskih, da proti-požar hitreje dobi potrebni zamah.

Gozdni požari uničujejo ne samo gozdove, ampak tudi divjačino v gozdovih in dostikrat posamezne farme in letovišča. Požare včasih zanetijo strele in včasih steklene črepinje, v katerih se koncentrirajo sončni žarki. Največkrat pa so krivi gozdnih požarov lakomiselni ljudje, ki kurijo na prostorih, kjer je v okolici mnogo gorljivega materiala, ki ne pogasijo kurjš, kadar odhajajo, ki brezbržno odmetavajo goreče vžigalice ali konce cigaret in cigar, in tako dalje. Letoviščarji, piknikarji in lovci zanetijo mnogo gozdnih požarov.

Previdnosti pri ravnanju z ognjem ni nikdar preveč, pa naj bo doma v stanovanju, na farmah ali v gozdih. Mala vžigalica v rokah neprevidne osebe dostikrat povzroči milijone dolarjev materialne škode in pogostokrat zahteva tudi človeške žrtve.

—NOVA DOBA

JOS. ŽELE IN SINOVI
POGREBNI ZAVOD

6502 ST. CLAIR AVE. ENdicott 1-0583
Avtomobili in bolniški voz vedno in ob vsaki uri na razpolago. Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo.
COLLINWOODSKI URAD:
452 EAST 152nd STREET Tel.: IVanhoe 1-3118

Something Wonderful happens to your whole KITCHEN



... with a beautiful, new **Universal GAS RANGE**

• BIG... GORGEOUS... and gleaming white—it's no wonder the incomparable beauty of the new Universal Gas Range holds magnetic appeal for homemakers everywhere.

Here is truly matchless beauty—the range that does "Something Wonderful" to your whole kitchen. Every Universal Gas Range is beautiful—and what's more—it stays beautiful! That's because the entire white surface of Universal Gas Ranges is finished in Titanium—the new, acid-resisting porcelain enamel. Spill-what-you-will...the entire surface stays gleaming white forever.

Select your new Universal Gas Range from the many we now have on display.

there's something EXTRA in a Flame!

Gas is the fastest, most flexible, and most economical fuel—unsurpassed for cleanliness. With a Universal Gas Range—it boils best, bakes best, roasts best, and broils like charcoal.

Pridite in oglejte si to čudovito kuharsko pripravo. Če želite, Vam bomo z veseljem poslali naš avto, ki Vas bo pripeljal v našo trgovino, kadar Vam je prikladno.

A. GRDINA in SINOVI
TRGOVINA S POHIŠTVOM — POGREBNI ZAVOD
15301 WATERLOO ROAD Tel. KE 1-1235

Trgovina odprta v ponedeljek, četrtek in soboto do 9. zvečer. — Mi dajemo Eagle znamke.

Zavarovanje proti nezgodam na delu

(Nadaljevanje z 2. strani)
infortuni sul lavoro—INFAIL) mora na lastne stroške poskrbeti za zdravljenje in morebitne operacije do ozdravljenja ponesrečenca. Vendar velja to le za osebe, označene zgoraj pod b) in c) (delavci in delovni nadzorniki), ne pa za lastnike, najemnike, polovinarje in njihove otroke. Te osebe se morajo zdraviti na svoje stroške, zavarovalni zavod pa jim te stroške povrne na podlagi tega, kar bi samo potrošil za zdravljenje, a samo v primeru, ako družina ni premožna.

Podpore začasno nesposobnost za delo mora zavod prirediti izplačevati najkasneje 20 dni po prijavi.

TRGOVSKI LOKALI NAPRODAJ

Pekarija Pearl Rd. — Dobrodoča; zmerna najemina za najemniško pogodbo. Vsa oprema v prvovrstnem stanju. Najemina \$50. 5-letni "lease". Na vogalu Bucyrus in Pearl Rd., nasproti cerkve Our Lady of Good Counsel. Lastnik FL 1-9607

GROCERIJA IN MESNICA SELF SERVICE
Ima nad \$70,000 letnega dohodka. Vsa nova oprema. Že dolgo obstoječa trgovina. MONTrose 2-9816

SUPER MARKET
delikatna trgovina, snack bar, velika trgovina na vogalu, moderna oprema. Se mora takoj prodati. Za podrobnosti pokličite lastnika EV 1-7981

IZVRSTNA PRILIKA
za solastništvo ali moškega in ženskega za pridružitve za dobro napredujočemu biznesu na Lorain Ave. Licenca za pivo in vino za na dom; 4 "pool" mize v sosednjih prostorih. Lepo stanovanje. Za podrobnosti se obrnite na R. M. SHIBAN, 2365 E. 4 ST.

SOHIO GASOLINSKA POSTAJA
in garaža za popravilne avtov. Proda se 13,000 galonov gazolina na mesec; in prometni ulici. Najboljša ponudba za opremo in inventar se takoj sprejme. Najemniška pogodba za 4 1/2 leta. E. 114 in Woodlawn. Pokličite kadarkoli —GA 1-9367.

GOSTILNA
Na zelo prometni glavni ulici. Izvrsten prostor. Že dolgo ustanovljena. Veliko prostora za parkiranje. Hiša pripravna za 2 družini, 9 sob. Dobrih kakovostnih gostilna. Cena \$25,500.

LEST AKINS
Realtor
2. nadst. — Griesinger Block
Tel.: MEDina 3-1502

GASOLINSKA POSTAJA
na "lease"
Hi-Speed produkti
Velika količina in dohodek
Nizka investicija
Nahaja se na W 110-BALTIC
tel. GA 1-1830

HIŠE NAPRODAJ
Hiša za dve družini se prodaja.
6 sob in kopalnica spodaj, zgoraj 3 sobe. Fornez na premog. Garaža za 2 avta.
Vpraša se na 1224 E. 61 ST.

9603 Macon
Za dve družini, 6 sob zgoraj, 5 sob spodaj. Lastnik tu stanuje. Lahko takoj prevzamete. Samo privatniki.
CL 1-6775

Za dve družini
Veliki sprejemni sobi, obednici in kuhinje. Spalnice so primerne velikosti; zgotovljeno 3. nadst., klet pod vso hišo; gorkota sama zase in vodni grelci; soliden dovoz; garaža za 2 avta. Po pravi ceni.
Olesick Realty Co.
REALTORS
4725 STATE RD. ON 1-7755

W. 65th ST.
8 sob, fornez, garaža za 3 avta, aluminijasta zimska okna. Se lahko uredi za "rooming house" ali za 2 družini. Mogoče je dobiti velike dohodke. W. 48th St., blizu Lorain, 6 sob in kopalnica spodaj, 3 sobe, stranišče in pršna kopalja zgoraj. Fornez in garaža. Nizki davki. Cena \$9,500.
Imamo tudi veliko več dvo-družinskih in eno-družinskih hiš na prodaj.
SELL-OR-TRADE REALTY
AT 1-0880

6 SOB COLONIAL—ODPRT
16905 Melgrade—je odprta hiša za vaš oglede! Ta hiša ni previsoko ocenjena; oglejte si jo in se prepričajte; ni treba prebraviti ne dekorirati, se je vse izvršilo. Ima veliko sprejemno sobo, obednico z vdelanimi kabineti, veliko kuhinjo z zajtrkalno sobo, tile kuhinjski ljak, 3 velike spalnice z tile kopalnico, vdelana banja, zapet porčadaj za 2. nadst., 2 garaže, leta 50 čevljev. Samo \$16,500. Lahko takoj prevzamete.
REIMART REALTY
17498 Lorain OR 1-1108

Ker je vsa zadeva precej komplicirana, ne bo odveč, če se bodo prizadeti posvetovali s svojo strokovno organizacijo. Opazilo se je, da se mnogi kmetovalci, polovinarji in zemljiški najemniki ne poslužujejo ugodnosti, ki jim pritečejo, in to zaradi nepoučenosti.

TRGOVINSKI SPORAZUM MED JUGOSLAVIJO IN EGIPTO

Beograd, 13. avg. (Tanjug)—Med FLRJ in Egiptom je bil podpisan 7. avgusta nov enoletni trgovinski sporazum. Jugoslavija bo izvažala v Egipt rezan les, pragove, parkete, cement, različne kemične izdelke, koruzo, tobak in druge kmetijske proizvode.

RAZNO

DOBRO OHRANJENO
električno ledenico se prodajo poceni. 6 kub. čevljev. Istotam se prodajo tudi Stoker, popolnoma avtomatični, prav poceni. Pokličite IV 1-5852

NAPRODAJ
JE OMARA ZA ZELENJAVO, STROJ ZA ZMLJETI MESO IN TEHTNICA.
Pokličite za podrobnosti MI 1-1523

Proda se harmoniko
nemškega izdelka, trikratno uglaseno, štirivrstne. V najboljšem stanju. Tudi 16 panjev čebel se prodajo po zmerani ceni. FRANK ZITNIK, 15617 Benhoff, Maple Heights, O., tel. MO 2-3815

B. J. RADIO SERVICE
1363 E. 45 St. — HE 1-3028

SOUND SYSTEM INDOOR — OUTDOOR
Prvovrstna popravila na vseh vrst radio aparatov
Tubes, Radios, Rec. Players
Vse delo jamčeno

AVTI NAPRODAJ
AVTO NAPRODAJ
1947 Plymouth Sedan, 4 vrata; radio, vse v dobrem stanju. Malo prevožen. Proda se po zmerani ceni, ali pa če kdo želi peljati ga v Florido, lahko pelje brez dodatnih stroškov kot za potovanje. Za naslov se pozive v uradu tega lista.

DOBRODOČA TRGOVINA
Soda Bar, Grill in delikatna trgovina se radi boleznih v družini odda v najem na "lease" s prilikom do kupa. Zelo prometni prostor. Poleg je tudi stanovanje s 6 sobami; dobi se 10-letni "lease". Za podrobnosti pokličite PO 1-5485.

ZEMLJIŠČA NAPRODAJ
LYNDHURST
Nov bungalow 32x32, 2 nezgotovljeni sobi zgoraj, stranišče zgoraj, ognjišče, cementiran dovoz. — \$16,400
JAMES A. LEMON
Realtor
EV 1-7212

POKLIČITE OR 1-5230
6 sob, North Olmsted, gorkota na plin, \$12,000.
4 1/2 sobe, zidana hiša, Fairview, \$21,500.
3 družine, W. 88-Lake okolica, \$15,900.
Velika hiša za 1 družino, W. 138-Lorain, \$13,900.
Zidani bungalow in garaža za 2 avta, zgotovljena soba v kleti, bara in stranišče, plinska gorkota s pihalnikom \$25,000. Če bi hoteli zgraditi enako. Po posebni ceni \$17,500.

PERSONAL REALTY OR 1-5230
ZIDANA V PARMU
\$16,500 in ta krasen bungalow je vaš. Lepo spliniran jard z garažo in dovozom. 2 spalnice spodaj, zgoraj zgotovljeno. Obednica. Vsem je popolna hiša in lepem prostoru. Sprejme se manjšo hišo v zameno. Pokličite nas danes.
DAVIS-ANTHONY
Realty Co.
Urad odprto dnevno od 9. do 9. v nedeljo 10. - 8. zv.
4213 State Rd. — Searsdale — ON 1-9200

DELO DOBIJO ŽENSKE
Klerkinja — tipkarica
nekaj "shorthand," 18 do 28 let, stanujoča na zapadni strani; 5 dni v tednu—40 ur. Dobra plača.
THE ASTRUP CO.
2937 W. 25 St.

Ženska za popravila na boljših oblekah.
MORA BITI IZURJENA SIVILJA.
DOBRA PLAČA.
SUNSHINE & WISE
2452 FAIRMOUNT BLVD.
YE 2-2931

Radi bi dobili žensko
za oskrbo dveh odraslih otrok, od 1. do 6. ure pop. Če želite jih varovati na našem domu ali vašem.
Vpraša se na 5363 ST. CLAIR AVE.

ske ter industrijske proizvode. Iz Egipta bo Jugoslavija uvažala bombaž, riž, fosfat, mangano rudo in druge proizvode. Sporazum je začel veljati z dnevom podpisa.

DELO DOBIJO MOŠKI

SIVILJE
za prenavljanje oblek. Morajo biti izurjeni na popravilih boljših oblek. Samo izkušene šivilje se naj prijavijo. Dobra plača. Plačane počitnice.
9809 Euclid Ave., RA 1-9672

LATHE OPERATORJI
Carbo-porter cable in produkcijski lathes
Izurjeni in napol izurjeni
Plača od ure in nadurno delo, poleg bonusa
6410 HAWTHORNE RD.
Buckeye Brass & Mfg. Co.

PRODAJALCI
Izkušnja ni potrebna. Ali ste pregledali neomejene prilike, ki jih nudijo kombinacijska okna in vrata? Prosta trnina. Polna provizija ko se učite. Nobenih restrikcij za prodaje. Imamo najboljša okna na trgu po tekmovalnih cenah. Prične od kraja in raste z nami. Pišite, telefonirajte ali se zglasite osebno.
THE WEATHER-LOCK WINDOW CO.
61 Erie St. (sadal) Willoughby, O.
Willoughby 2-0031

TURRET LATHE Operatorji
Morajo biti zmogni vzpostaviti si lastno delo.
Nočno delo; stalno.
Plača od ure.
Zglasite se pri Mr. Hasman
FEDERAL FOUNDRY SUPPLY CO.
4600 E. 71 St.
južno od Harvard

AVTNI MEHANIKI
Selimo se v novo poslojpe z novo opremo in potrebujemo takoj 2 prvovrstna mehanika.
Plača \$1.85 na uro
Dobra tedenska plača jamčena
Počitnice s plačo.
Prednosti skupinske zavarovalnice.
Večerni dogovori aranžirani
STONE BUICK CO.
Pokličite MR. STONE
BE 2-4400

Spray Barvar Power Brake Operatorji Shear Operatorji Paint Dippers Craters
Plača od ure — 45 ur tedensko 1. in 2. shift
Zglasite se pri
INTERIOR STEEL EQUIPMENT CO.
2352 E. 69 St., od Quincy

RADIAL DRILL PRESSES MILLING MACHINES ENGINE LATHES MACHINE REPAIRMEN
Morajo si sami vzpostaviti stroje in jih operirati.
Visoka plača od ure.
Upisovalni urad odprt dnevno od 8.30 zj. do 4. pop., ob sobotah od 8. do 12.

THE CLEVELAND PNEUMATIC TOOL CO.
3781 E. 77 St., od Broadway

Turret Lathe Operatorji
PLAČA OD URE DNEVNI ŠIFT
SPECIAL SCREW PRODUCTS CO.
5445 Dunham Rd. Maple Heights, O.

SETUP MAN
Hand screw stroji in punch presses; podnevi; plača od ure. Mora biti seznanjen z majhnimi deli.
BUD RADIO, Inc.
2118 E. 55 St.

TOOL & DIE MAKERS
Prvovrstni, izkušeni na "progressive dies" in izdelavi avtomatičnih in napol avtomatičnih strojev. Natančno delo na "forming punches in dies," stalno delo podnevi, visoka plača od ure. Zglasite se med 9. in 11. zj. ali 1. in 4. pop.
WILSON FASTENER DIVISION
of Talon, Inc.
1000 Lakeside Ave., N. E.

SPOTTER
ZA DELO NA VOLNENI OBLEKI V ČISTILNICI.
STALNO DELO, PLAČA OD URE.
WEST END LAUNDRY CO.
10610 Madison Ave.

DELO DOBIJO MOŠKI

MOŠKI
za likanje volnene obleke.
ZRAČNO OPERIRANI
LIKALNIKI V ČISTILNICI.
STALNO DELO.
PLAČA OD URE.
WEST END LAUNDRY
10610 MADISON AVE.

General Factory Work
1st & 2nd Shift
Hourly Pay — 2nd Shift Bonus
CONTAINER CORPORATION OF AMERICA
12401 Euclid Ave.

SPLOŠNO TOVARNISKO DELO
Plača od ure, menjajoči shift. Zavarovalnina in premija. Stalno. Delo je splošno, nekaj težjega. Zglasite se na employment uradu
FERRO ENAMEL CORPORATION
4150 East 56th Street

TAYLOR'S
BODO INTERVIRALI FANTE, STARE 18 LET ZA DELO RAZPEČALCEV NA TRUKIH.
Izvrstna prilika za treningo boljših služb v prodajanju. Polni čas—dobra plača. Zglasite se v prostorih skladišča na
5100 Prospect Ave.
WM. TAYLOR SON & CO.
(Trgovina, ki promovira lastne delavce)

AGRESIVNI MLADI MOŠKI
za prodajanje televizijskih aparatov.
Morajo imeti avto.
Visoka provizija
VARIETY TELEVISION
9209 Hough

Elyria, Ohio

DELO DOBIJO MOŠKI
Operatorji na Aytomatični Screw Machine
Izurjeni na strojih
6-Spindle National Acme in
New Britain Automatic
Zglasite se pri
COUCH-UTHE CO.
Olive Street, Elyria

THE PFAUDLER CO.
POTREBUJE
• **LATHE OPERATORJE**
• **DRILL PRESS OPERATORJE**
• **CRATERS**
• **SPLOŠNE POMOČNIKE**

• Hospitalizacija
• Bolniška odškodnina
• Življenjska zavarovalnina
• Penzijski načrt
VSE TO PRESKRBI ZA DELAVCE DRUŽBA

THE PFAUDLER CO.
TAYLOR STREET
ELYRIA, OHIO

• **Punch Press operatorji**
• **Hand Polishers in buffers**
• **Nakladalci in razkladalci**

PLATING DEPARTMENTU
Zglasite se v
EMPLOYMENT URADU
BROWN-LIFE-CHAPIN DIVISION
General Motors Corp.
Route 113, Elyria

ANTON INGOLIČ:

MILOJKA

NOVELE

(Nadaljevanje)

"A zdaj?" se je nenadoma z bridkostjo zavedla trde sedanjosti. Ona prezebla gazi debel sneg; njeni otroci stradajo v zatohli in hladni kamri, Jova ni več med živimi. Ali ima smisel, še dalje živeti? Zaradi Joce? Ta bo prvi umrl. Zaradi Ljubice? Ta bo zgnila. Zaradi Rade? Tu di Rada bo slednjič shirala. Zaradi sebe?? Cemu le! Kar je bilo lepega, je minilo, pred njo je beda, pomanjkanje, glad in na koncu vseh koncev: pogin.

Obšlo jo je, da bi krenila s ceste, se napotila v polja in hodila, dokler ji ne bi noge ostale v blatu, ki je skrito pod snegom, klecnila bi, padla v sneg in se počasi pogrezala, brez upanja na rešitev.

Hodila je tri, morda štiri ure. Pozno popoldne je prispela v mesto. Vprašala je za načelstvo in po dolgem vpraševanju našla referenta za izgnance. Povedala mu je, kako je z njo in njenimi otroki.

Referent, prijazen starejši človek, sam izgnanec, se je namršil, ko je končala svojo žalostno povest.

"Se jutri bomo poslali vašemu predsedniku oster dopis, zagrozili mu bomo s kaznijo, če se ne pobriga za vas. Z njim imamo stalno sitnosti. A zdaj pojdi domov, že jutri bo imel pisimo v rokah; za nekaj časa bo zalego, potem bomo že videli, kako in kaj."

Milojka ni mogla oditi. "Če bi prišla dopoldne, bi ti lahko dal kak stotak iz naše blagajne, zdaj je na srezu vse zaklenjeno, blagajnika pa ni v mestu," je referent še dodal.

"Otroci stradajo in prezeba, Joco je bolan, tudi Ljubica ni zdrava," je zastokala Milojka.

"Otroka pripelji k zdravniku

pri meni dobiš potrdilo za brezplačen zdravniški pregled in brezplačna zdravila."

Referent je pomislil trenutek in nadaljeval: "Čakaj! Napišem ti listič. Šla boš k našim ljudem. Reci, da te je poslal Miše, referent za begunce. V našem mestu je še nekaj dobrih ljudi. Napišem ti tri, štiri naslove." Izvlekel je droben notes iz žepa, napisal tri imena, iztrgal napisane lističe in ga izročil Milojki. "Evo ti! Prepričan sem, da ne boš zaman potrkala."

Milojka je brez besede vzela listek in se opotekla na ulico, kakor je legal prvi mrak.

4

Po daljšem tavanju je našla pot v glavno ulico. Tu so bili široki pločniki pometeni, iz trgovin in kavarn je kljub zamračitvi prihajalo toliko svetlobe, da se je mogla razgledati okoli sebe. Na pločniku se je gnetlo ljudi, bili so sami mladi, veseli ljudje. Pogovarjali so se glasno, se smejali in vzklikali. Na trgu je igral radio narodne pesmi, v dveh pekarnah je bilo na široki polici še nekaj štruc rjavozpečenega krhla, tudi v izložbenih oknih posameznih trgovin je bilo razstavljeno nekaj blaga. Pred površno zamračnim kavarniškim oknom je obstala in pogledala listek.

Po dolgem vpraševanju je prišla do večje hiše in pozvonila. Vrata ji je odprla starejša gospa.

"Iznanka sem, v vasi imam tri otroke, usmilite se jih!"

Gospa jo je povabila v toplo kuhinjo in ji — vprašujoč jo, kako živi v vasi in kako je žive-

Chicago, Ill.

BUSINESS OPPORTUNITY

VALET SHOP — FOR SALE — Loop location. Completely equipped. Shoe repairing, Pressing, Tailoring and Hat Blocking. LAwdale 2-0081.

TOOL AND DIE BUSINESS — With jig bore and machines for 12 men, with 2 year lease. Also patented machine tools. \$30,000. 2419 W. 14th St., TAYlor 8-9739.

GOOD BUY — Equipped for three operators. Can be expanded. Excellent NW side. Albany Park location. Doing splendid business. Leaving city. Will sacrifice at very low price. — 4859 N. Kedzie, INdependence 3-5171.

BEAUTY SHOP — FOR SALE — In western suburb. No competition. Modern equipment. 4 room apartment. — RIVERSide 7-0594.

CLEANING AND TAILORING SHOP — FOR SALE — \$4,300. Excellent North side location. — LONgbeach 1-7246.

GROCERY AND MARKET — FOR SALE — Notions, etc. 3 room apartment. Ideal setup. Cicero. — TOWNhall 3-3240. 2239 S. 61st Ave., Cicero, Ill.

OLD ESTABLISHED RESTAURANT

Excellent Business Location on highly travelled business street on the West Side. Modern non-reflecting Steel Fixtures. Brand-new "Pizza Oven." Ideal for Couple. Owner would exchange against private property in Chicago or Wisconsin, or best offer.

SACramento 2-9226

la na svojem domu — izročila torbo, polno moke in fižola, na vrh pa je položila kos suhe slanine.

Milojka se je zmedena zahvalila.

Ko je bila na vratih, jo je gospa ustavila: "Menda ne pojdeš nocoj v vas? Če nimaš kje spati, ti bom vrgla slamnjačo v kuhinjo."

Milojki je postalo zaradi tolike dobrote še bolj nerodno. Naglo je odgovorila, da bo spala pri neki svoji znanki in bo drugo jutro nadaljevala pot.

Chicago, Ill.

WANTED TO RENT

3 RESPONSIBLE ADULTS urgently need 3½ to 5 room heated or unheated unfurnished apartment. Present address 16 years. Any good location N. Moderate rental. — BELmont 5-6980.

CAA EMPLOYEE — Wife and son urgently need 4-5 room unfurnished apartment. Vicinity of Airport or S.W. suburb. Moderate rental. — PORTsmouth 7-3938.

RESPONSIBLE Contractor and Family need garage type building with living quarters. Prefer N but will take NW. Moderate rental — WELLington 5-6732.

RESPONSIBLE Welder — Wife — 3 small children desperately need 2½ to 4 room apartment. N or NW. Moderate rental to \$60. — ARmitage 6-9084.

RESPONSIBLE Businessman — Wife and 2 children urgently need 5-6 room unfurnished apartment. Any good location S, prefer South Shore vicinity. Moderate rental. Formosa. TRIangle 4-4837.

RESPONSIBLE Bank Employee — Employed wife urgently need 2-3 room unfurnished apartment. Modern kitchenette, private bath, N or W. Moderate rental. WHItell 4-6211. Room 1740.

BUSINESS WOMAN — Wants 5 or 6 room apartment. 3 children. South or Southwest. \$65.00 or \$75.00. Need at once. — NORmal 7-2639.

RESPONSIBLE COUPLE — 4 nice children urgently need 5-6 room unfurnished apartment. North or Wes. Moderate rental. \$65. — CRawford 7-9798.

2 RESPONSIBLE ADULTS — 2 children. Nice Cocker Spaniel puppy desperately need 4-6 room unfurnished apartment. Any good location NW. Moderate rental. ROckwell 2-4975.

3 RESPONSIBLE ADULTS — 2 children urgently need 6 room unfurnished apartment. Prefer N or NW. Moderate rental. — UPTown 8-6079. Mrs. Halperin.

RESPONSIBLE TEACHER AND PARENTS need 5-6 room unfurnished heated apartment. N or NW. Moderate rental. — ALBany 2-6361 after 4 p. m.

RESPONSIBLE BUSINESS OWNER — Wife, 8 years old son recovering from rheumatic fever and 10 years old brother desperately need 4-6 room unfurnished apartment. N or NW. Please call us. — IRVing 8-5147.

EMPLOYED ADULT COUPLE — Want 4-5 room unfurnished flat or apartment on North or near North side. References. No children. — DElaware 7-6568.

FAMILY WANTS — 6 room apartment, heated, unfurnished. North or Northwest. — BITtersweet 8-6087.

YOUNG RESPONSIBLE Couple — Engaged in full time Christian work, have small daughter urgently need 4-6 room unfurnished apartment. W. Prefer Oak Park — HARRison 7-6977 days, Village 8-9657 evenings.

RESPONSIBLE FOREMAN (Vet) Nurse wife and baby desperately need 3, 5 room furnished apartment. Nice location W. or NW. Moderate rental. Call Mr. Moore between 8 and 4 p. m. weekdays. — HAYmarket 1-4846.

Enakopravnosti Oglasaajte v - - -

FOR —
CHICAGO
and all sections
of the Midwest
OUR ADVERTISING
REPRESENTATIVES
are the
Chicago
Advertising Co.
139 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.
STate 2-8699

Chicago, Ill.

FOR SALE—PROPERTY

STEVENSVILLE — 2½ acres, 7 room house with bath. Berries, Pears, Grapes, Cherries, gardening. Tractor, 4 out buildings. AMBassador 2-6517.

FEMALE HELP WANTED

NURSEMAID

Light duties. — 3 children.
Own room. — Park Ridge.
TALcott 3-2013

MAID — LIGHT HOUSEWORK

Assist with children. Stay. Other help. Top salary. — Midway
3-2129.

HOUSEKEEPER — Help care for children. Modern home. Own room. Bath. Cook. All electric equipment. — AUrorA 2-9386. Collect.

PLAIN COOK — General Housework. 2 adults. Own room and bath. Near Northside. No laundry. — SUperior 7-4040.

GENERAL HOUSEWORK—Assist with laundry. Simple cooking. 2 girls, 7 and 10. Pleasant home. Own room, bath and radio. 3 blocks from good transportation. Salary \$25.00. — Call WINnetka 6-0954.

DEKLETA - ŽENE

POD 40 LETOM
SPLOŠNO TOVARNIŠKO DELO
TUDI ZA
VLAGANJE IN PAKIRANJE
LAHKO DELO
IZVRSTNE DELOVNE RAZMERE
ČISTA, MODERNA TOVARNINA
PROSTA ZAVAROVALNINA
PLAČANE POČITNICE
MYSTIK ADHESIVE CO.
2635 N. Kildare Ave.

HELP WANTED—MALE

Stalna dela—moški pod 45 letom da bi se trenirali za stalna dela kot operatorji

"CAMERON SPREADER"

Za podnevno in nočno delo
Prosta zavarovalnina

Tudi pomočniki se sprejmejo v oddelku za odpremljenje — za podnevi.

Zglasite se pri

MYSTIC ADHESIVE PRODUCTS
2635 N. Kildare

WE NEED MEN

Turret Lathe Operator
Radial Drill Press
Operator
Bullard Operator
Tool Grinder
Vertical Turret Lathe
Operator
Bench Assembler
Inspector
GOOD WAGES
STEADY JOBS

ATHEY
PRODUCTS
CORP.

5631 W. 65th ST.
PORTsmouth 7-5488

NAZNANILO IN ZAHVALA

Zalostnega ter potrtega srca naznanjamo vsem dragim sorodnikom prijateljem in znancem, da je preminul naš preljubljeni soprog, skrbni oče in stari oče

1894



1950

JOSEPH LEVSTEK

ki je previden s svetimi zakramenti zaspal v Gospodu dne 1. septembra 1950.

Naš ljubljeni pokojnik je bil rojen dne 1. novembra 1894 v vasi Graben, župnija sv. Gregor na Dolenjskem.

Pogreb se je vršil dne 4. septembra iz pogrebnega zavoda Anton Grdina in Sinovi v cerkev sv. Vida. Pogrebno sv. mašo zadušnico je daroval č. g. Rev. Victor N. Tomc. Po pogrebnih sv. maši pa je bilo truplo prepeljano na pokopališče Kalvarija in ondi položeno k zemeljskemu počitku.

Na tam mestu se v prvi vrsti zahvalimo č. g. Rev. Wolfu od župnije sv. Neže, ki je pokojnika previdel s sv. zakramenti. Naj mu dobri Bog za to obilo plačaja.

Dalje se prav iskreno zahvalimo č. g. Rev. Victor N. Tomcu za darovano pogrebno sv. mašo in druge pogrebne molitve, ki jih je opravil za dušo pokojnikovo, prav tako se zahvalimo Rev. Tomcu, ker je truplo pokojnika spremil iz pogrebnega zavoda Anton Grdina in Sinovi v cerkev sv. Vida in potem na pokopališče Kalvarija, vse do njegovega groba. Za vse to naš iskreni: Bog plačaj!

Naša iskrena zahvala vsem, ki so poklonili toliko lepih vencev ter pokojnika ozaljšali, ko je počival na mrtvaškem odru in mu tako izkazali zadnjo čast.

Enako se zahvalimo vsem, ki so darovali za svete maše, ki se bodo opravile za dušo blagega pokojnika.

Dalje se zahvalimo vsem, ki so prišli pokojnika kropiti ter molit za mir in pokoj njegove duše, ter prav tako onim, ki so se udeležili pogreba, zlasti sv. maše ter pokojnika potem spremili na njegovi zadnji poti, vse do njegovega groba.

Posebna zahvala društvu Carniola Tent 1288 The Maccabees in društvu Ribnica št. 12 SDZ. za vso pomoč in naklonjenost. Zlasti zahvala Mr. John Tavčarju in Mr. Kaušekju za tako lepi nagrobni govor. Najlepša hvala!

Posebna zahvala sestri pokojnega Mrs. Frances Jeric, ki je prišla na pogreb iz Ely, Minn. Prav tako Mrs. Kristini Kolar, ki je prišla na pogreb iz West Allis, Wis. Dalje Anton Adamiču, ki je prišel na pogreb, iz Windsor, Canada.

Dalje zahvala za izraze sožalja bodisi pismeno ali ustmeno; prav tako vsem onim, ki so nas bodrili in tolažili ob tej teški uri.

Zahvala pogrebni zavodu Anton Grdina in Sinovi za tako vzorno vodstvo pogreba ter vso prvovrstno poslugjo, ki so nam jo dali.

Končno zahvala vsem, ki so nam kaj dobrega storili, in vsem še enkrat naš iskreni: Bog plačaj!

A, Ti naš dragi pokojnik, ljubljeni soprog in skrbni oče, počivaj v miru in lahka naj Ti bo gruda te Tvoje nove domovine, duši Tvoji pa večni mir, ki Ti ga iz vsega srca želimo. Bog Tj daj sveti raj, a enkrat pa nam vsem na veselo in srečno snidenje na desnici Gospodovi. Na svidenje nad zvezdami!

Vse mine, vse zgine
le večnost trpi
a Tebi preljubi
naj luč večna gori!

TVOJI ZALUJOČI:

JENNIE LEVSTEK, soproga
JENNIE, poročena HEGLER, hči
JOSEPH JR., sin
JOHN HEGLER, zet
DANA in JOHNNY, vnuka

Pokojni zapušta tu sestri Mary Marsich v Clevelandu in Frances Jerič v Ely, Minn., v stari domovini pa brata Antona in še dosti drugih sorodnikov. Cleveland, Ohio, dne 4. okt. 1950.

V blag spomin

ob drugi obletnici prerane smrti naše ljubljene in nikdar pozabljene hčerke in sestre

JENNIE KOZLEVCAR

katere je zatisnila svoje mile oči za vedno dne 3. okt. 1948.

Oj, usoda, ki življenje kar naenkrat zagreniš! Radosť nam v trpljenje bridko, z enim mahom spremeniš.

Leti dve je že minulo, kar, preljuba hčerka in sestra, v grobu hladnem počivaš.

Utihnili je Tvoj glas mili, v srcih naših trajni so spomini, na drago hčerko in sestro, katero smo ljubili, a je nismo mogli rešiti.

Snivaj le sanje sladke, v grobu hladnem in raduj se v nebeškem kraljestvu, kjer enkrat se združimo na vekomaj!

Zalujoči starši, bratje

in sestre

Cleveland, Ohio,
dne 4. oktobra, 1950